



### Legenda

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 01 La catedral de San Juan el Bautista | 07 Relax Aqua & Spa             |
| 02 El patio y Berlín Pequeño           | 08 Galería de J.Koniarek        |
| 03 Golf Trnava                         | 09 Los edificios universitarios |
| 04 La sinagoga                         | 10 La torre municipal           |
| 05 La basílica de San Nicolás          | 11 La fortificación municipal   |
| 06 City Arena El estadio               | 12 Synagōga Cafē                |

## Los cafés y restaurantes populares

Si te gusta la vida de los bohemios, seguramente te va a gustar los cafés y restaurantes en Trnava. **La plaza Trojičné námestie y la calle Hlavná ulica son llenas de cafés y restaurantes.** Si escoges el café único Thalmeiner o mini coche **Fefe café**, el placer del café de calidad está garantizado. El café es muy sabroso también en el espacio pintoresco del café **ReBarbora**, en el local de estilo **Hedon** o en el interior provenzal del

café **Verdon**. Después de llegar a Trnava es lo mejor disfrutar la primera taza de café cerca de la estación de autobuses en el espresso bar **ONé** que sirve el café de su propio tostadero. No te olvides de una de las mejores restaurantes en la ciudad – **Reštaurácia Patriot**. Además de las comidas muy ricas, puedes disfrutar la vista a la localidad más bonita con La basílica de San Nicolás.

## Synagōga Cafē



El café está situado en la antigua **sinagoga ortodoxa**. Es el ejemplar único en Eslovaquia. El espacio impresionante contiene los detalles astutos arquitectónicos y artísticos y todo complementan los pasteles caseros, las especialidades sabrosas y el café de primera clase. La sinagoga ortodoxa fue reconstruida completamente y en el año 2010 ganó el premio **“La construcción sacra reconstruida más bonita en Eslovaquia”**. La atmósfera inimitable del espacio subraya el estilo del café.

## Vino e hidromiel

Trnava era una región vitícola importante ya en la Edad Media. Vino era una de las mercancías más importantes y era necesario almacenarlo. Gracias al pasado Trnava tiene bodegas únicas que ganan premios no solo en Eslovaquia, sino también en las competiciones mundiales. **Visita las bodegas Terra Parna y la bodega familiar MAGULA en Suchá had Parnou, Karpatská Perla en Šenkvice, Mrva&Stanko en Trnava o Vína z Mlyna en Doľany** y disfruta la atmósfera de viñas y arquitectura de las bodegas que producen el vino excepcional. Además de las bodegas vitícolas, **vale la pena visitar la bodega de hidromiel APIMED en Dolná Krupá** que produce el mejor hidromiel del mundo. El día común puede cambiar en la experiencia estupenda. Si eres en Trnava solo por unas horas, ve a la tienda agradable de productos de abejas Apimed en la calle Štefániková ulica cerca de La torre municipal que ofrece muchos artículos de abejas. Más informaciones sobre las bodegas vitícolas y de hidromiel están en la página web [www.regiontrnava.sk](http://www.regiontrnava.sk).

Informaciones y reservaciones en [www.regiontrnava.sk](http://www.regiontrnava.sk) o en el Centro turístico de informaciones – Región Trnava, Trojičné námestie 1, Trnava, que está abierto cada día.

Tel.: +421 33 32 36 440  
e-mail: [info@trnavatourism.sk](mailto:info@trnavatourism.sk)

RegionTrnava  
 RegionTrnava

TRAVEL IN SLOVAKIA  
GOOD IDEA  
[www.slovakia.travel](http://www.slovakia.travel)

Con el fomento financiero  
 MINISTERSTVO  
DOPRAVY A VÝSTAVBY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Editor: **OOCR Trnava Tourism**  
Hospodárska 33, SK – 917 01 Trnava  
Diseño gráfico: **Provocation bureau, s. r. o.**  
Imprenta: **Xtra Slovakia s.r.o.**  
Fotografías: **Trnava Tourism, Malý Berlín, Nádvorie, Golf Trnava, Matúš Koprdá, Relax Aqua & Spa**

Los cambios después de la fecha de publicación reservados.  
El año de publicación 2018.

**Región Trnava**

**Región Trnava**

ES

# ¡Saluda a Trnava!

say hello to Trnava  
say hello to Towntower  
say hello to Architecture  
say hello to Churches  
say hello to Wine

# hello to ☺

guía turística

[regiontrnava.sk](http://regiontrnava.sk)

## ¿Porqué vale la pena visitar Trnava?

Trnava es una de las ciudades más interesantes en Eslovaquia gracias a los monumentos históricos y la atmósfera de la Edad Media omnipresente y de los rincones románicos. **Es una ciudad moderna, ecológica y animada que progresa cada día.** Uno se puede encantar a ella en cada estación del año.



say hello to Towntower

# Curiosidades

Trnava era casi cuarto de siglo la capital eclesiástica del Reino Húngaro porque los otomanos conquistaron la gran parte del antiguo Reino Húngaro. Después de destruir la basílica en Esztergom por los Turcos, el centro religioso fue trasladado a Trnava. Eso era la época cuando Bratislava era la capital del Reino Húngaro.

La exposición de William Schiffer, nativo de Zvončín (pueblo cerca de Trnava), el actor y el autor de estatuas, medallas y vidrieras está en Oláhov seminár – Západoslovenské múzeum. Salvador Dalí y Edith Piaf eran sus amigos. Su esposa fue la sobrina del pintor famoso Oskar Kokoschka. Él es el autor del grupo escultórico de Cirilo y Metodio en Roma.

2 say hello to History

# Transporte

La estación ferroviaria y la estación de autobuses están muy cerca del centro histórico (7 minutos a pie). Si tienes el equipaje, puedes tomar uno de los taxis locales que son muy populares entre los ciudadanos de Trnava. **Aparcamiento en el centro de Trnava es pagado.** Recomendamos pagar por el aparcamiento en las máquinas de pago o por SMS.

## SOLO 30 KM DE BRATISLAVA

- 3 km de la autopista D1 y la conexión directa a la carretera R1
- La estación ferroviaria reconstruida en Trnava despacha los trenes rápidos y los trenes InterCity
- 45 km del aeropuerto Letisko M.R.Štefánika (Bratislava Airport, BTS) y 120 km del aeropuerto Schwechat (Vienna Airport, VIE)
- a conexión directa a Bratislava, Brno, Praga y también de Cracovia a Trnava (FlixBus)

# ¿Dónde alojarse?

Si te gusta comodidad y quieres disfrutar la estancia en Trnava, recomendamos aprovechar los servicios de estos hoteles: **Hotel Holiday Inn\*\*\*\*, Hotel Impiq\*\*\*\*, Hotel London\*\*\*, Hotel Spectrum\*\*\* y Penzión Patriot\*\*\*.** Todos los hoteles mencionados están en el centro de la ciudad y tienen **aparcamiento propio.** Los servicios de hoteles incluyen wifi conexión, restaurante o servicios balneoterápicos.

3 say hello to People

# iCon- ca Trnava!

Esta ciudad es típica de artistas, estudiantes y la gente creativa. Por esta razón se fomenta cada vez más la fundación de los espacios culturales, las comunidades creativas, muchos festivales de música, teatro y baile, workshops u otras actividades que desarrollan la ciudad e inspiran a la gente para que tenga el estilo de vida activo. Además de eso, en Trnava hay muchos parques, campos deportivos o áreas con vegetación que son convenientes para inspirarse y relajarse.

4 say hello to Free time

# ¿Qué deberías ver durante tu visita?

¿Conoces la situación cuando vienes a la ciudad extranjera y no sabes que es interesante o que deberías ver allí? **Nuestra guía certificada te recomienda los mejores lugares.** Si tuvieras interés por visita turística privada o de grupo, envía un e-mail a [info@trnavatourism.sk](mailto:info@trnavatourism.sk) o busca nuestra oferta de visitas turísticas en la página web [www.regiontrnava.sk](http://www.regiontrnava.sk).

## 1. La catedral de San Juan el Bautista\*

La catedral de San Juan el Bautista conocido también como "universitaria" es el primero edificio de barroco temprano en Eslovaquia. Este edificio único fue construido en el siglo XVII por los arquitectos italianos Pietro y Antonio Spazzo. Su construcción se considera como el empiezo del "barroco de Trnava". En el interior hay una joya - el altar mayor de madera del año 1640. **Con su altura de más de 20 metros pertenece a los altares más altos de barroco temprano en Europa.**

say hello to Architecture

## 2. El patio y Berlín Pequeño

**Nádvorie (El patio)** — el espacio de cultura contemporánea está situado en el centro de Trnava y es muy importante para esencia de la ciudad y para el público. El núcleo de toda área es la plaza interna bonita en la cual tiene lugar muchos eventos durante todo el año. En el patio hay Centro de Coworking, restaurante Akadémia, la tienda de diseño, la radio Trnava y muchas otras cosas creativas. Muy importante es el centro cultural llamado **Malý Berlín (Berlín Pequeño) que ofrece muchas proyecciones cinematográficas de varios géneros, espectáculos teatrales, conciertos y mucho más.** Si te gusta el arte, diseño y cultura, este lugar premiado por los arquitectos es lo ideal para ti.

## 3. Golf Trnava

Campo de entrenamiento de golf está al cabo del barrio Kamenný mlyn adonde se puede ir en coche, taxi o bicicleta. **Con su anchura de 100 metros y longitud más de 250 metros es una de las praderas más grandes en Eslovaquia.** El campo de extensión de 6.5 hectáreas con el punto de salida con techo, campo de entrenamiento con nueve hoyos PAR28 de longitud de 1 000 metros, con el café y con el putting green para practicar los golpes finales es destinado **no solo para los golfistas activos, sino también a la gente que quiere probar el encanto de este deporte.** El horario de apertura hay en [www.golftrnava.sk](http://www.golftrnava.sk).

## 4. La sinagoga

"status quo ante"

El espacio para las exposiciones de Galería de Ján Koniarek es también **La sinagoga status quo ante.** Es el centro del arte contemporáneo que tiene una atmósfera excepcional después de la reconstrucción completa.

## 5. La basílica de San Nicolás

Durante el paseo por Trnava seguramente llama tu atención "la iglesia gruesa" en la plaza de San Nicolás. La iglesia con dos torres empezó a construir en el año 1380 en lugar de la iglesia románica. **El interior y el exterior encanta por la majestad gótica con los elementos de barroco.** Una parte de la capilla barroca maravillosa del siglo XVIII es la milagrosa misericordiosa pintura con lágrimas de la Virgen de Trnava. La preciosidad artística de la iglesia son también dos órganos históricos que funcionan. **La basílica es el lugar mariano de peregrinación.**

## 6. City Arena

El estadio de Anton Malatinský El estadio City Arena Trnava es el centro multifuncional, social y deportivo que contiene el estadio de fútbol, el centro comercial con el multicine y el aparcamiento subterráneo vigilado. Todo el edificio ocupa 47 000 m<sup>2</sup>, el estadio tiene la extensión de 16 000 m<sup>2</sup>. El estadio de Anton Malatinský City Arena Trnava es el estadio más moderno y grande en Eslovaquia. Fue llamado según el nativo famoso de Trnava — Anton Malatinský quien fue proclamado in memoriam como El ciudadano de Trnava más grande del siglo XX.

## 7. Relax Aqua & Spa

El mundo de agua y el centro de bienestar ofrece a los visitantes la piscina de 25 metros con las pistas, la piscina de relax con los inyectores de masaje, la piscina de niños, las saunas y la bañera de hidromasaje interior y exterior. Además de eso, el edificio contiene el restaurante y la sala de fiestas. Durante el verano ofrece también la piscina exterior.

## 8. Galería de J.Koniarek

Mansión de Koppel

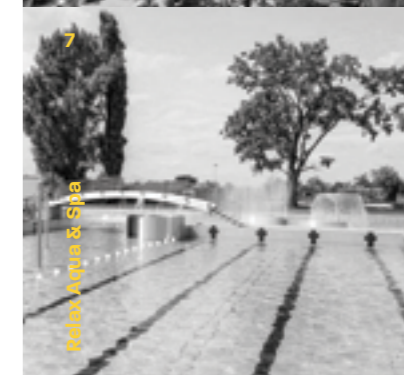
En la mansión del latifundista judío Ignác Koppel hay una galería desde el año 1992. Se llama según Ján Koniarek, el fundador de la escultura eslovaca moderna. **Además de las exposiciones del arte contemporáneo, la galería contiene la exposición permanente de las estatuas de Ján Koniarek y del arte eslovaco del siglo XX y la Pinacoteca de los retratos.**

## 9. Los edificios universitarios

Los edificios majestuosos que servían a la famosa Universidad de Trnava son las pruebas magníficas de la época inolvidable. Se trata de las facultades en los alrededores de La catedral de San Juan el Bautista y también los seminarios e internado aristocrático en la calle adyacente. Todos los edificios: Adalbertinum, Rubrorum, Marianum, Stephaneum o el mencionado internado aristocrático merecen la pena verlos.



Nádvorie (El patio)



Relax Aqua & Spa



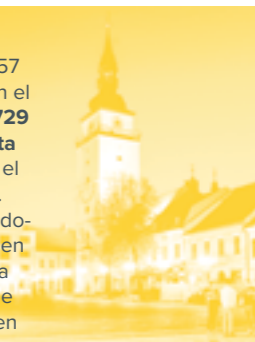
Golf Trnava



Malý Berlín (Berlín Pequeño)

## 10. La torre municipal

La galería de la torre municipal es muy popular entre los turistas. Si es buen tiempo, es posible ver los Pequeños Cárpatos. La torre tiene 57 metros de altura y fue construida en el siglo XVI como la atalaya. **Desde 1729 contiene el reloj que funciona hasta hoy.** La familia Nemček ha cuidado el reloj cada día por más de 100 años. Una cosa interesante en la estatua dorada llamada Immaculata, que está en la cúspide de la torre, es que la cara de la Virgen está en ambos lados de la cabeza. Eso significa que la Virgen nunca da la espalda a Trnava.



## 11. La fortificación municipal

Uno de los símbolos más típicos de la ciudad es la fortificación que guardaba una de las más grandes ciudades en la Edad Media. La muralla tenía tres kilómetros y rodeaba el área de 800 x 700 metros. Por su construcción en el siglo XIII se usaba más de 4.3 millones de ladrillos durante cien años. **Ahora pertenece a las fortificaciones más conservadas en Eslovaquia.** La fortificación tiene diez metros de altura en algunos lugares y contiene cuatro puertas y treinta y cinco torres. **Aun hoy se puede pasear por la fortificación medieval robusta - en el parque pequeño de Béla IV y detrás de La basílica de San Nicolás.**



say hello to Architecture